

# Contents

XVIIIth International Congress of Neo-Latin Studies	XI
Programme	XIII
Presidential Address	XXXIV
<i>Marc Laureys</i>	
List of Illustrations	XXXVIII

## PART 1

### *Plenary Papers*

- 1 Lowland Latin Lovers, or the Suitors of the Belgian Muses (1477–2007)  
*A Group Portrait with an All-Male Cast of Schoolmasters, Clergymen,  
Magistrates, and All That* 3  
*Marcus de Schepper*
- 2 Le projet *Burgundia Humanistica* : l'exemple de Jean Girard  
d'Auxonne 27  
*Sylvie Laigneau-Fontaine*
- 3 Cultura neolatina nel Mezzogiorno d'Italia: cinquant'anni di studi 55  
*Antonio Iurilli*
- 4 *In laudem praestantissimi triumpho a D. Alexandro Farnesio [...]  
de Traiectensibus apud Flandros habiti [...]* Carmen de Juan Bautista  
de Aguilar  
*Un poema épico inédito sobre el asedio de Maastricht (1579)* 75  
*José Carlos Miralles Maldonado*
- 5 Zwischen Globalisierung und Mikrokultur. Zu einer Gattungspoetik des  
klassizistischen neulateinischen Lehrgedichts 103  
*Claudia Schindler*

## PART 2

### *Communications*

- 6 Critical Notes on a Political Bestseller: Kaspar Schoppe's  
*Animadversiones in Justi Lipsii Politica* (1629) 131  
*Gábor Almási*

- 7 Defenestratio ex Deputatione iurisperiti Narcissi de Sancto Dionisio et  
acta pertinentia Latine scripta (1425–1428) 143  
*Daniel Álvarez Gómez*
- 8 Les *Vies* de Zwingli par Myconius : un humaniste vu par  
un humaniste 154  
*David Amherdt*
- 9 Sugli *Epigrammata* di Girolamo Borgia 164  
*Alberto Maria Amoroso*
- 10 The *Bibliotheca Scriptorum Medii Recentisque Aevorum*:  
Past and Present 174  
*Enikő Békés*
- 11 Comment conclure un commentaire ? : clôture exégétique et clôture  
littéraire chez Caspar von Barth 185  
*Valéry Berlincourt*
- 12 Lorenzo de' Medici e la stampa a Firenze 196  
*Concetta Bianca*
- 13 Valentin Löbers deutsche Übersetzungen der *Epigrammata* von  
John Owen 203  
*Veronika Brandis*
- 14 Poetry, Inspirations, and Careers: Gregory of Sambor and His  
Ovidian *Censtochova* 216  
*Elwira Buszewicz*
- 15 Ambrogio Traversari e Cosimo de' Medici 230  
*Matteo Ceccherini*
- 16 *L'Oratio in funere M. Antonii Mureti* de Francesco Benci 240  
*Lucie Claire*
- 17 Note sui *carmina latina* di Angelo Di Costanzo 252  
*Claudia Corfiati*

- 18 “Proles cunctarum sum:” La tumulazione del Milite Ignoto nella coeva  
poesia neolatina 262  
*Marco Cristini*
- 19 The Biblical Lyric of Benito Arias Montano in Its European and  
Spanish Contexts 274  
*Maria Czepiel*
- 20 Echoes of the *Vates* Reverberating: a New Reading of Luigi  
Illuminati’s *Dux* in the Context of the Eponymous Poetic Competition  
(1929–1930) 283  
*Paola D’Andrea*
- 21 The Exchange of Latin *allusiones* between Karel Utenhove and  
Bonaventura Vulcanius 296  
*Eduardo del Pino*
- 22 A Computer-Assisted Stylometric Exploration of Early Modern  
Latin Genres 307  
*Šime Demo*
- 23 La subdivision de la *fabula* par Boccace 322  
*Stefan Feddern*
- 24 Lorenz Rhodoman. Ein gräzistisches Projekt zum protestantischen  
Philhellenismus und seine Perspektiven 332  
*Thomas Gärtner*
- 25 The Royal Law of Denmark: Roman Law and Danish Absolutism 346  
*Rasmus Gottschalck*
- 26 Romeyn de Hooghe et le tacitisme : Stratégies littéraires et visuelles de la  
propagande de Guillaume III d’Orange-Nassau 358  
*Esther Guillaume*
- 27 A Case of Transnational Fascist Latinity? Hans Lis’ Translation of Hitler’s  
Maifeld Address (28 September 1937) 372  
*Niklas Gutt*

- 28 Neo-Latin Editorial Methodology: the Case of Bartolomeo Platina's  
*Lives of the Popes, Paul II* 383  
*Thomas G. Hendrickson*
- 29 „Tacitus fuit in Germania:“ Die Genese des Autopsie-Arguments in der  
Kommentarliteratur zur *Germania* des Tacitus 394  
*Ronny Kaiser*
- 30 Pious Resolutions: Humanist Poetry, Commonplace Collecting, and  
Student Interaction at the University of Wittenberg in 1586 405  
*Farkas Gábor Kiss*
- 31 Poliziano e l'elegia latina: il caso 'Tibullo' 416  
*Giulia Leidi*
- 32 *Carmina cabalistica* in neulateinischer Dichtung 427  
*Walther Ludwig*
- 33 The Boy Who Believed: Boys in Jesuit Plays as Role Models for  
College Students 439  
*Maria Maciejewska*
- 34 *Hydram secas* : Muret parémiographe 452  
*Eric MacPhail*
- 35 Arsenali latini barocchi (Ottavio Ferrari, Francisco Macedo, Immanuel  
de Azevedo) 460  
*Guglielmo Monetti*
- 36 L'ideale della *res publica litterarum* nell'insegnamento di Celio  
Secondo Curione 471  
*Maria Stefania Montecalvo*
- 37 The Substratum of Doctrine and Theology in Daniel Heinsius'  
*Herodes Infanticida* (1632) 482  
*Daniel Nodes*
- 38 Neo-Latin Neologism of Geographical Names 495  
*Aiko Okamoto-MacPhail*

- 39 Becoming a Neo-Latin Poet in Early *Quattrocento*: The Beginning of Maffeo Vegio's Poetic Career 510  
*Iván Parga Ornelas*
- 40 La poesía latina del humanista hispalense Gonzalo Ponce de León (ca. 1542–1593) 523  
*Joaquín Pascual-Barea*
- 41 *Ovide Moralisé* versus *Ovidius Moralizatus*: l'apport d'une source mythographique au *Paysage avec Mercure et Argus* de Lucas Gassel 538  
*Nikola Piperkov*
- 42 Half a Century of Ficino Studies 551  
*Valery Rees*
- 43 Exkurse und Etymologien in Pomponio Leto's *Commentarioli in Taciti Germaniam* 562  
*Franz Römer*
- 44 La *Lettera di Aristeo* nel volgarizzamento di Bartolomeo Fonzio: Elementi per la storia compositiva del testo 574  
*Costanza Sandrini*
- 45 Hacia un corpus de poesía liminar latina en escritos médicos humanísticos 585  
*María Teresa Santamaría Hernández*
- 46 *Cur vis θεομαχεῖν?* Über einen gescheiterten brieflichen Bekehrungsversuch im Jahre 1562 597  
*Clemens Schlip*
- 47 Cristoforo Landino e le fonti greche: un cantiere aperto 608  
*Cecilia Sideri*
- 48 Ioannes Dantiscus' *Carmen de Iudaeis*: Some New Insights on the Poem 620  
*Anna Skolimowska*
- 49 *Giorgio Pasquali fascista?* Der Philologe und das Regime 631  
*Wolfgang Strobl*

- 50 The Complete, the Critical, and the Online: Remarks on the New Nicolaus Olahus Correspondence Edition 639  
*Emőke Rita Szilágyi*
- 51 “Judging without Error” according to Joan Lluís Vives 647  
*Joan Tello*
- 52 El Nuevo Testamento latino en Martin Seidel, *Origo et fundamenta religionis Christianae* 658  
*Pablo Toribio*
- 53 Daniel Heinsius (1580–1655), the Most Prolific Contributor to *alba amicorum* in the Netherlands 669  
*Gilbert Tournoy*
- 54 The *amicitia elysea* Motif in Carlo Marsuppini’s *Elegia de morte Leonardi Aretini* and the Building of the Humanists’ Position in Florence 678  
*Grażyna Urban-Godziek*
- 55 *Libertas e res publica litterarum* nella Napoli rinascimentale: l’elegia di Girolamo Carbone ad Agostino Nifo 691  
*Sebastiano Valerio*
- 56 Improving Humanist Latin in the Periphery of North-Eastern Europe 700  
*Kristi Viiding*
- 57 Izui Hisanosuke (1905–1983): Linguist, Ethnologist, Occasional Neo-Latinist, and Founding Member of the *Academia Latinitati Fovendae* 711  
*Akihiko Watanabe*
- 58 Failing at Failure and Ubertino Posculo’s *Constantinopolis* 721  
*Bryan Whitchurch*
- 59 *Seneca iurista optimus*. Seneca der Jüngere als Rechtsgelehrter in der juristischen Literatur der Frühen Neuzeit 730  
*Stefan Zathammer*
- Index Nominum 743